**pielikumi**

1.pielikums

**Iepirkums**

**„Ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšana Jelgavas bērnu un jauniešu centra “Junda” vasaras nometnē “50 dienās apkārt pasaulei””**

**identifikācijas Nr. JPD2016/50/MI**

FINANŠU PIEDĀVĀJUMS

|  |  |
| --- | --- |
| Pretendenta nosaukums:  (tālrunis, faksa numurs, e-pasta adrese) |  |
| Vienotais reģistrācijas Nr.  Adrese, pasta indekss: |  |
| Kontaktpersonas vārds, uzvārds (tālrunis, faksa numurs, e-pasta adrese): |  |

Saskaņā ar iepirkuma instrukciju mēs piedāvājam nodrošināt ēdināšanas pakalpojumu sniegšanu Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” vasaras nometnē „50 dienās apkārt pasaulei” 2016.gadā par kopējo summu:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Pozīcija | Vienības | Plānotais porciju skaits | Vienas porcijas vidējā cena, EUR bez PVN | Kopā EUR, bez PVN  (plānotais porciju skaits x vienas porcijas vidējās izmaksas) |
| Pusdienas | Porcijas | 4000 |  |  |
| Launags | Porcijas | 4000 |  |  |
| Vakariņas | Porcijas | 90 |  |  |
| Naksniņas | Porcijas | 90 |  |  |
| Brokastis | Porcijas | 90 |  |  |
| Saldējums | Porcijas | 1 600 |  |  |
|  |  | **Kopā** |  |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Piedāvātā kopējā cena *euro* bez PVN norādīta (vārdiem)**

1. Saskaņā ar iepirkuma Instrukciju apstiprinām, ka piekrītam Iepirkuma nosacījumiem, visas piedāvājumā sniegtās ziņas ir patiesas.
2. Apstiprinām, ka Finanšu piedāvājuma cenā ir iekļautas visas izmaksas, kas saistītas ar attiecīgā pakalpojuma pilnīgu un kvalitatīvu izpildi.
3. Apņemamies līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas gadījumā noslēgt ar Pasūtītāju līgumu piecu dienu laikā no dienas, kad tiks saņemts paziņojums par uzvarētāju.
4. Pildīt visus iepirkuma Instrukcijas nosacījumus un strādāt pie Iepirkuma līguma izpildes.
5. Mūsu rīcībā ir pietiekami resursi, lai nodrošinātu kvalitatīvu un Iepirkuma prasībām atbilstošu Pakalpojuma izpildi.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

paraksts

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Vārds Uzvārds

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

amats, pilnvarojums

Finanšu piedāvājums sagatavots un parakstīts 2016.gada „\_\_\_”.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2.pielikums

**Iepirkums**

**„Ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšana Jelgavas bērnu un jauniešu centra “Junda” vasaras nometnē “50 dienās apkārt pasaulei””**

**identifikācijas Nr. JPD2016/50/MI**

KVALIFIKĀCIJA

**Pretendenta pieredze:**

Pretendents iepriekšējo trīsgadu laikā **(**no 2013.gada līdz šī iepirkuma piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām) ir izpildījis vismaz 2 (divus) līgumus par ēdināšanas pakalpojumu sniegšanu izglītības iestādēs un/vai bērnu atpūtas nometnēs.

**Lai apliecinātu pieredzi, tabulā norādīt informāciju par līgumiem, kas atbilst minētajai prasībai, kā arī pievienot atsauksmi par vismaz 2 (diviem) līgumiem, ar kuru pretendents pamato savu pieredzi, izpildi, kurā norādīts pasūtītājs, līguma priekšmets, līguma darbības termiņš, līguma vērtība bez PVN un informācija par to, vai līguma izpilde veikta atbilstoši līguma nosacījumiem un normatīvajiem aktiem.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Līguma priekšmets (nosaukums)** | **Līguma izpildes laiks (līguma darbības periods)** | **Līguma priekšmeta apraksts, kas apliecina pretendenta pieredzi** | **Līguma vērtība bez PVN** | **Pasūtītāja**   * **nosaukums,** * **kontaktpersonas vārds, uzvārds un tālrunis** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

3.pielikums

**Iepirkums**

**Ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšana Jelgavas bērnu un jauniešu centra “Junda” vasaras nometnē “50 dienās apkārt pasaulei””**

**identifikācijas Nr. JPD2016/50/MI**

**TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA**

1. **VISPĀRĒJĀ INFORMĀCIJA**

Iepirkums tiek veikts, lai nodrošinātu ēdināšanas pakalpojumus vasaras nometnes „50 dienās apkārt pasaulei” dalībniekiem Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda”, nometnē „Lediņi”.

1. **PAKALPOJUMU APRAKSTS** 
   1. Ēdināšanas pakalpojumi jānodrošina bērniem un jauniešiem vasaras nometnes ietvaros.

Prasības ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšanai vasaras nometnē:

* + 1. Ēdināšanas pakalpojumi jāsniedz dienas nometnes bērniem nometnē „Lediņi”, Lediņu ceļš 1, Jelgavā, laika posmā no 2016. gada 6. jūnija līdz 2016. gada 19. augustam.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nedēļa** | **Dienu skaits** | **Plānotais porciju skaits dienā\*** |
| 6.06. – 10.06. | 5 | 80 |
| 13.06. – 17.06. | 5 | 80 |
| 27.06. – 1.07. | 5 | 80 |
| 4.07. – 8.07. | 5 | 80 |
| 11.07. – 15.07. | 5 | 80 |
| 18.07. – 22.07. | 5 | 80 |
| 25.07. – 29.07. | 5 | 80 |
| 1.08. – 5.08. | 5 | 80 |
| 8.08. – 12.08. | 5 | 80 |
| 15.08. – 19.08. | 5 | 80 |
| **Kopā** | **50** | **4000** |

* + 1. ēdināšanas pakalpojumi pasākumā „Nakts piedzīvojums” nometnē „Lediņi”, Lediņu ceļā 1, Jelgavā, laika posmā no 2016. gada 6.jūnija līdz 2016. gada 19. augustam.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nedēļa** | **Dienu skaits** | **Plānotais porciju skaits dienā\*** |
| 6.06. – 10.06. | 1 | 30 |
| 13.06. – 17.06. | 1 | 30 |
| 27.06. – 1.07. | 1 | 30 |

\*Pakalpojuma apjoma izpilde ir atkarīga un var būt mainīga no dienas nometnes dalībnieku skaita konkrētajā nedēļā.

* 1. Ēdināšana tiek organizēta sekojoši:
     1. Pirmdienās, otrdienās, trešdienās, ceturtdienās, piektdienās – pusdienas un launags saskaņā ar zemāk izstrādāto ēdienkarti dienas nometnes bērniem:

***Kompleksā ēdienkarte 1. nedēļai***

* Pirmdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Pusdienas** | Kartupeļi 180 g  Strogonovs 100g  Gurķu ripiņas 60g  Sulas dzēriens 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Kakao krēms 80g  Ogu mērce 70g  Maize 40g |
| **Launags** | Biezpiena plācenīši ar ievārījumu 150/20g  Augļi 150g  Piens 1,5%-2% iepakojumā, 200g |

* Otrdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Pusdienas** | Griķi 170 g  Cūkgaļas karbonāde 100g  Saldā krējuma mērce 30g  Svaigu kāpostu salāti 60g  Morss 200g  Auzu pārslu cepumi 40g  Maize 30g  Augļi 60g |
| **Launags** | Rudzu miltu sviestmaizīte ar šķiņķi 25/5/15g  Sviestmaize ar tomātu 25/5/20g  Sulas dzēriens 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  1 vesels banāns |

* Trešdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Pusdienas** | Pupiņu zupa ar žāvētu gaļu (liesu) 180g, krējums 10g  Makaroni ar sieru 150/40g, tomātu mērce 20g  Tomātu šķēles 30g  Biezpiena sieriņš 45g (ražots Latvijā)  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Maize 40g |
| **Launags** | Rasols 200g  Grauzdēts ķiplokgrauzdiņš 40g  Smalkmaizīte 80g  Piens 1,5%-2% iepakojumā, 200g |

* Ceturtdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Pusdienas** | Vistas stilbiņi (2gb.) vai šķinķītis (1gb.) 100 g  Kartupeļu biezenis 180 g  Burkānu salāti 40g  Morss 200g  Augļi 150g  Cepumi 30g |
| **Launags** | Pildītas pankūkas ar biezpienu (saldās) 200g  Sviestmaize ar sieru 25/5/20g  Kakao dzēriens 200g |

* Piektdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Pusdienas** | Krāsnī cepti kartupeļi 200g  Cīsiņi 150g (70% gaļas)  Tomātu un gurķu salāti ar krējumu 50/15g  Maize 40g  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Biezpienmaizīte 80g |
| **Launags** | Picas šķēle (desa (70% gaļas), siers, tomāts, mērce) 200g (mīkla 70g)  Biezpiena sieriņš 45g (ražots Latvijā)  Sula iepakojumā 200g |

***Kompleksā ēdienkarte 2. nedēļai***

* Pirmdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Pusdienas** | Cūkgaļa dārzeņu mērcē 100g  Vārīti rīsi 180g  Redīsu salāti ar dillēm, krējumu 50/10g  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Cepumi 30g  Maize 40g  Augļi 100g |
| **Launags** | Ceptas siera maizītes (2gb.) 50/40 (no graudu maizes)  Mizots burkāns 100g  Biezpiena sacepums 80g ar augļu, ogu mērci 100g  Tēja (vai aukstā tēja) 200g |

* Otrdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Pusdienas** | Maltās gaļas mērce 100g  Kartupeļi 180 g  Svaigu kāpostu salāti 60g  Rudzu maize 40 g  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Augļi 100g |
| **Launags** | Cīsiņš mīklā 75/50g (70% gaļas)  Biezpiena sieriņš 45g (ražots Latvijā)  Piens 1,5%-2% iepakojumā, 200g |

* Trešdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Pusdienas** | Griķi 170g, skābs krējums 20% 30g  Cūkgaļas kotlete (2x50g)  Tomātu, gurķu šķēlītes 60g  Putukrējuma krēms ar grauzdētām auzu pārslām un ogu mērci 70/50g  Kompots (bez biezumiem) 180g |
| **Launags** | Rauga pankūkas (2x80g), krējums vai ievārījums 15g  Augļi 100g  Sula iepakojumā 200g |

* Ceturtdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Pusdienas** | Dārzeņu zupa ar frikadelēm 180/50g, krējums skābais, 25% 20g  Maize 40g  Makaroni ar gaļu 150/50g  Kāpostu - burkānu salāti 40g  Smalkmaizīte 80g  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts) |
| **Launags** | Ābolu plātsmaize 150g (āboli mizoti)  Biezpiena sieriņš 45g (ražots Latvijā)  Kakao dzēriens 200g |

* Piektdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Pusdienas** | Kartupeļu biezenis 180g  Vistas filejas karbonāde 100g  Tomāti, gurķi (sagriezti) 25/25g  Morss 200g  Jogurts ar vasaras ogām un kukurūzas pārslām 120/30/30 |
| **Launags** | Sviestmaizīte ar šķiņķi (graudu maize) 25/5/15g  Sviestmaize ar tomātu (rupjmaize) 25/5/20g  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Vēja kūka ar biezpienu 60g |

* + 1. ēdināšana pasākumā „Nakts piedzīvojums” tiek organizēta sekojoši (var arī nenotikt):

Konkrētajā nedēļā (iepriekš saskaņojot ar Izpildītāju) ceturtdien vakariņas, naksniņas, piektdien brokastis saskaņā ar zemāk izstrādāto ēdienkarti:

* Ceturtdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Vakariņas** | Mednieku desiņa 100g  Vārīti rīsi 180g, tomātu mērce 20g  Redīsu salāti ar dillēm, krējumu 50/10g  Maize 40g  Viens vesels ābols  Piens 1,5%-2% iepakojumā, 200g |
| **Naksniņas** | Ceptas siera maizītes (2gb.) 50/40 (no graudu maizes)  Vafeles 40g (ražots Latvijā)  Tēja ar citronu un medu 200g |

* Piektdiena

|  |  |
| --- | --- |
| **Brokastis** | Vārīta ola (1gb.)  Siers 50g, desa 100g  Jogurts ar vasaras ogām un kukurūzas pārslām 120/30/30  Maize 40g  Kakao dzēriens 200g |

* 1. Ēdienam jāatbilst MK 2012.gada 13.marta noteikumu Nr.172 “Noteikumi par uztura normām izglītības iestāžu izglītojamiem, sociālās aprūpes un sociālās rehabilitācijas institūciju klientiem un ārstniecības iestāžu pacientiem” 2.pielikumā noteiktajām prasībām.
  2. Saldējums 2 veidu (piem.vaniļas un šokolādes), (no īsta piena vai krējuma, kas nesatur augu taukus) 2 reizes nedēļā (pirmdienās un ceturtdienās), kas netiek iekļauts ēdienkartē, jo tiks izdalīts vadoties pēc laika apstākļiem.
  3. Ēdienkarte ir saistoša visā pakalpojuma nodrošināšanas laikā.
  4. Izmaiņas ēdienkarte jāsaskaņo ar Pasūtītāja nozīmēto atbildīgo personu.
  5. Pakalpojuma apjoma izpilde ir atkarīga no nometnes dalībnieku skaita konkrētā nedēļā.
  6. Ēdienkarti sastādīt kvalitātē veselīgu, vitamīniem un citām bērna organismam nepieciešamām uzturvielām bagātu. Ēdienkartē nedrīkst iekļaut sintētiskus dzērienus un ēdienus.
  7. Ēdienkarti ar svara un daudzuma normām, nogādāt nometnē nedēļas sākumā, to nododot nometnes vadītājam.
  8. Dienas nometnes dalībniekiem dienas ēdienkartē jāietilpst pusdienām un launagam. Pasākuma „Nakts piedzīvojums” dalībniekiem ēdienkartē jāietilpst vakariņām, naksniņām un brokastīm.
  9. Ēdiens tiek gatavots Pretendenta telpās, kuras normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā ir reģistrētas PVD un kuru izmantošanas termiņš ir ne īsāks kā ēdināšanas pakalpojuma beigu termiņš, t.i. līdz 2016.gada 19.augustam.
  10. Pretendents nodrošina normatīvajos aktos noteiktās sanitārās un higiēniskās prasības bērnu ēdināšanai nometnē.
  11. Nodrošināt porciju atvešanu, sadali un izdali, atbilstoši sanitārajām normām, ēdienu uzglabāšanas temperatūrai un apstiprinātajai ēdienkartei.
  12. Iepriekš vienojoties ar nometnes vadītāju, īpašos gadījumos nodrošināt dzērienu un ēdienu bez tādām sastāvdaļām un komponentiem, pret ko alerģisks ir dienas nometnes vai pasākuma „Nakts piedzīvojums” dalībnieks. Šādā gadījumā Izpildītājam ir tiesības pieprasīt un saņemt visu nepieciešamo informāciju par tām sastāvdaļām, produktiem, komponentiem, pret ko konkrētam dalībniekam ir alerģija, kas jānorāda dalībnieka pieteikuma anketā un dalībnieka ģimenes ārsta izziņā. Šādā gadījumā nodrošinātā alternatīvā ēdienkarte izmaksu ziņā pielīdzināma vidējai vispārējās ēdienkartes vidējās porcijas izmaksai.
  13. Pagatavoto pusdienu ēdienu nometnē „Lediņi” nogādāt ne ātrāk kā 1230, izdali sākt - 1300, launagu izdale 1600, pasākumā „Nakts piedzīvojums” vakariņas nogādāt ne ātrāk kā 1830, naksniņu izdale 2200, brokastu izdale 830.

**Dalībnieku skaits vasaras nometnēs „Lediņos” 2012., 2013., 2014. un 2015.gads**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nedēļas** | **2012.gads** | **2013.gads** | **2014.gads** | **2015.gads** |
| 04.06.-08.06. | 41 |  |  |  |
| 08.06.-12.06. |  |  |  | 69 |
| 09.06.-13.06 |  |  | 70 |  |
| 10.06.-14.06. |  | 71 |  |  |
| 11.06.-15.06. | 76 |  |  |  |
| 15.06.-19.06. |  |  |  | 73 |
| 16.06.-20.06 |  |  | 75 |  |
| 17.06.-21.06. |  | 79 |  |  |
| 18.06.-22.06. | 70 |  |  |  |
| 25.06.-28.06. |  | 56 |  |  |
| 25.06.-29.06. | 65 |  |  |  |
| 29.06.-03.07. |  |  |  | 73 |
| 30.06.-04.07. |  |  | 79 |  |
| 01.07.-05.07. |  | 80 |  |  |
| 02.07.-06.07. | 90 |  |  |  |
| 06.07.-10.07. |  |  |  | 72 |
| 07.07.-11.07. |  |  | 74 |  |
| 08.07.-12.07. |  | 69 |  |  |
| 09.07.-13.07. | 94 |  |  |  |
| 13.07.-17.07. |  |  |  | 73 |
| 14.07.-18.07. |  |  | 68 |  |
| 15.07.-19.07. |  | 70 |  |  |
| 16.07.-20.07. | 75 |  |  |  |
| 20.07.-24.07. |  |  |  | 75 |
| 21.07.-25.07. |  |  | 68 |  |
| 22.07.-26.07. |  | 64 |  |  |
| 23.07.-27.07. | 40 |  |  |  |
| 27.07.-31.07. |  |  |  | 75 |
| 28.07.-01.08. |  |  | 71 |  |
| 29.07.-02.08. |  | 48 |  |  |
| 30.07.-03.08. | 52 |  |  |  |
| 03.08.-07.08. |  |  |  | 75 |
| 04.08.-08.08. |  |  | 76 |  |
| 05.08.-09.08. |  | 64 |  |  |
| 06.08.-10.08. | 55 |  |  |  |
| 10.08.-14.08. |  |  |  | 75 |
| 11.08.-15.08. |  |  | 73 |  |
| 12.08.-16.08. |  | 61 |  |  |
| 13.08.-17.08. | 51 |  |  |  |
| **Kopā:** | **709** | **662** | **654** | **660** |

4.pielikums

**Iepirkums**

**„Ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšana Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” vasaras nometnē „50 dienās apkārt pasaulei””,**

**identifikācijas Nr. JPD2016/50/MI**

**TEHNISKAIS PIEDĀVĀJUMS**

Pretendents \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adrese\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Datums\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Piedāvājam veikt pakalpojumu  – ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšanu saskaņā ar iepirkuma „Ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšana Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” vasaras nometnē „50 dienās apkārt pasaulei”” un Tehniskās specifikācijas prasībām:

***Kompleksā ēdienkarte 1 nedēļai***

* Pirmdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Pusdienas** | Kartupeļi 150 g  Strogonovs 80g  Gurķu ripiņas 40g  Sulas dzēriens 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Kakao krēms 80g  Ogu mērce 70g  Maize 40g |  |
| **Launags** | Biezpiena plācenīši ar ievārījumu 150/20g  Augļi 150g  Piens 200g |  |

* Otrdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Pusdienas** | Griķi 150 g  Cūkgaļas karbonāde 80g  Saldā krējuma mērce 30g  Svaigu kāpostu salāti 40g  Piens 200g  Auzu pārslu cepumi 40g  Maize 30g  Augļi 60g |  |
| **Launags** | Rudzu miltu sviestmaizīte ar šķiņķi 25/5/15g  Sviestmaize ar tomātu 25/5/20g  Morss 200g  1 vesels banāns 100g |  |

* Trešdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Pusdienas** | Pupiņu zupa ar žāvētu gaļu 180g, krējums 10g  Makaroni ar sieru 150/40g  Tomātu šķēles 30g  Biezpiena sieriņš 40g (ražots Latvijā)  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Maize 40g |  |
| **Launags** | Ceptas siera maizītes (2gb.) 50/40 (no graudu maizes)  Mizots burkāns 100g  Eļļā vārītas biezpiena bumbiņas 40g  Tēja (vai aukstā tēja) 200g |  |

* Ceturtdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Pusdienas** | Vistas stilbiņi (2gb.) 80 g  Kartupeļu biezenis 150 g  Burkānu salāti 40g  Morss 200g  Augļi 150g  Cepumi 30g |  |
| **Launags** | Pildītas pankūkas ar biezpienu (saldās) 200g  Sviestmaize ar sieru 25/5/20g  Kakao dzēriens 200g |  |

* Piektdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Pusdienas** | Krāsnī cepti kartupeļi 150g  Cīsiņi 100g (70% gaļas)  Tomātu un gurķu salāti ar krējumu 40/15g  Maize 40g  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Vafele ar iebiezināto pienu 70g |  |
| **Launags** | Picas šķēle (desa (70% gaļas), siers, tomāts, mērce) 150g  Biezpiena sieriņš 40g (ražots Latvijā)  Sula iepakojumā 200g |  |

***Kompleksā ēdienkarte 2. nedēļai***

* Pirmdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Pusdienas** | Cūkgaļa dārzeņu mērcē 80g  Vārīti rīsi 150  Redīsu salāti ar dillēm, krējumu 40/10g  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Cepumi 30g  Piens 200 g  Maize 40g  Augļi 100g |  |
| **Launags** | Rasols 200g  Grauzdēts ķiplokgrauzdiņš 40g  Smalkmaizīte 80g  Morss 200g |  |

* Otrdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Pusdienas** | Maltās gaļas mērce 70g  Kartupeļi 150 g  Svaigu kāpostu salāti 40g  Rudzu maize 40 g  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts) |  |
| **Launags** | Cīsiņš mīklā 75/50g (70% gaļas)  Ābolu plātsmaize 150g (āboli mizoti)  Aukstā tēja ar citronu 200g |  |

* Trešdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Pusdienas** | Griķi 150g, skābs krējums 15% 30g  Cūkgaļas kotlete (2x40g)  Tomātu, gurķu šķēlītes 40g  Putukrējuma krēms ar grauzdētām auzu pārslām un ogu mērci 70/50g  Kompots (bez biezumiem) 180g |  |
| **Launags** | Rauga pankūkas (2x70g), krējums vai ievārījums 10g  Augļi 80g  Sula iepakojumā 200g |  |

* Ceturtdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Pusdienas** | Kartupeļu zupa ar frikadelēm 180/50g, krējums skābais, 25% 20g  Maize 40g  Makaroni ar gaļu 150/50g  Kāpostu zaļo zirnīšu salāti 40g  Smalkmaizīte 80g  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts) |  |
| **Launags** | Picas šķēle 70g  Biezpiena sieriņš (ražots Latvijā) 40g  Kakao dzēriens 200g  Augļi 150g |  |

* Piektdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Pusdienas** | Kartupeļu biezenis 150g  Vistas krūtiņas karbonāde 80g  Tomāti, gurķi (sagriezti) 25/25g  Morss 200g  Jogurts ar vasaras ogām un kukurūzas pārslām 120/30/30 |  |
| **Launags** | Sviestmaizīte ar šķiņķi (graudu maize) 25/5/15g  Sviestmaize ar tomātu (rupjmaize) 25/5/20g  Sula 200g (30% dabīgas sulas koncentrāts)  Vēja kūka ar biezpienu 60g |  |

Katra nākamā kalendārā nometnes nedēļa atkārto attiecīgi 1. vai 2.nedēļas komplekso ēdienkarti.

Pasākuma „Nakts piedzīvojums” ēdienkarte\*

* Ceturtdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Vakariņas** | Mednieku desiņa 100g  Vārīti rīsi 180g, tomātu mērce 20g  Redīsu salāti ar dillēm, krējumu 50/10g  Maize 40g  Viens vesels ābols  Piens 1,5%-2% iepakojumā, 200g |  |
| **Naksniņas** | Ceptas siera maizītes (2gb.) 50/40 (no graudu maizes)  Vafeles 40g (ražots Latvijā)  Tēja ar citronu un medu 200g |  |

* Piektdiena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Cena, EUR (bez PVN) |
| **Brokastis** | Vārīta ola (1gb.)  Siers 50g, desa 100g  Jogurts ar vasaras ogām un kukurūzas pārslām 120/30/30  Maize 40g  Kakao dzēriens 200g |  |

\*Pasākuma „Nakts piedzīvojums” iespējamie norises laiki (var arī nenotikt), ēdienkarte un porciju skaits tiek iepriekš saskaņoti ar nometnes vadītāju.

Parakstot tehnisko piedāvājumu apliecinām, ka:

1. Nodrošināsim ēdināšanas pakalpojumu Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” vasaras nometnē „50 dienās apkārt pasaulei””, kas notiks nometnē „Lediņi” Lediņu ceļš 1, Jelgava, laika posmā no 2016. gada 6. jūnija līdz 2016. gada 19. augustam.
2. Tiks nodrošināta visu Tehniskajā specifikācijā izvirzīto prasību izpilde.
3. Tiks nodrošināta porciju atvešana, sadale un izdale, atbilstoši sanitārajām normām, ēdienu uzglabāšanas temperatūrai un apstiprinātajai ēdienkartei.
4. Tiks nodrošinātas normatīvajos aktos noteiktās sanitārās un higiēniskās prasības bērnu ēdināšanai.
5. Ēdiens tiks gatavots \_\_\_\_\_*(objekta adrese)* . Telpu izmantošanas tiesību termiņš ir līdz \_\_*dd.mm.gggg.\_\_.*

**Vienas dienas Pusdienu vidējā cena = \_\_\_\_\_\_\_ EUR, bez PVN;**

**Vienas dienas Launaga vidējā cena = \_\_\_\_\_\_\_ EUR, bez PVN;**

**Vienu vakariņu cena = \_\_\_\_\_\_\_ EUR, bez PVN;**

**Vienu naksniņu cena = \_\_\_\_\_\_\_ EUR, bez PVN;**

**Vienu brokastu cena = \_\_\_\_\_\_\_ EUR, bez PVN;**

**Vienas saldējuma porcijas cena = \_\_\_\_\_\_ EUR, bez PVN**

Piegādātājs vai piegādātāja pilnvarotā persona:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(amats, paraksts, paraksta atšifrējums, datums)

5.pielikums

*PROJEKTS*

**PAKALPOJUMA LĪGUMS**

**Par Ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšanu Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” vasaras nometnē „50 dienās apkārt pasaulei”**

Jelgavā 2016. gada \_\_\_. \_\_\_\_\_\_\_\_

Jelgavas bērnu un jauniešu centrs „JUNDA”, reģistrācijas numurs 90000074738, juridiskā adrese: Jelgava, Pasta iela 32, LV- 3001, direktora pienākumu izpildītāja Māra Kalniņa personā, kurš rīkojas saskaņā ar nolikumu un Jelgavas pilsētas pašvaldības iestādes „Jelgavas izglītības pārvalde” vadītājas 2015.gada 2.marta rīkojumu Nr.8-p (turpmāk tekstā - PASŪTĪTĀJS), no vienas puses, un

*pakalpojuma sniedzēja nosaukums, reģ.Nr.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, juridiskā adrese\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,* *pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds* personā, kurš darbojas uz *dokumenta nosaukums* pamata (turpmāk tekstā – IZPILDĪTĀJS), no otras puses, abi kopā turpmāk tekstā – Līdzēji, saskaņā ar iepirkuma „Ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšana Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” vasaras nometnē „50 dienās apkārt pasaulei” ar ID Nr. JPD2016/50/MI (turpmāk tekstā – iepirkums) rezultātiem, noslēdz līgumu par sekojošo (turpmāk tekstā – līgums):

**Preambula**

Līgums tiek noslēgts par ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšanu Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” vasaras nometnē „50 dienās apkārt pasaulei” laika periodā no 2016.gada 6.jūnija līdz 19.augustam.

1. **LĪGUMA PRIEKŠMETS**
   1. IZPILDĪTĀJS nodrošina ēdināšanas pakalpojumu sniegšanu Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” vasaras nometnē „50 dienās apkārt pasaulei” no 2016.gada 6.jūnija līdz 19.augustam (turpmāk tekstā – PAKALPOJUMI), saskaņā ar tehnisko specifikāciju (1.pielikums) un IZPILDĪTĀJA iesniegto piedāvājumu (2.pielikums).
   2. Pakalpojumu sniegšanas vieta ir Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” nometnē „Lediņi”, Lediņu ceļā 1, Jelgavā.
2. **LĪGUMA IZPILDES KĀRTĪBA**
   1. Saskaņā ar Tehniskajā specifikācijā noteikto, Izpildītājs apņemas:
      1. veikt ēdiena piegādi un izdali Pirmdienās, otrdienās, trešdienās, ceturtdienās, piektdienās – pusdienas un launags saskaņā ar izstrādāto ēdienkarti;
      2. pasākuma „Nakts piedzīvojums” iespējamās norises gadījumā veikt ēdiena piegādi un izdali ceturtdien – vakariņas un naksniņas, piektdien – brokastis, saskaņā ar izstrādāto ēdienkarti.
      3. ēdienkarti plānot kvalitatīvi veselīgu, vitamīniem un citām bērna organismam nepieciešamām uzturvielām bagātu, ēdienkartē neiekļaujot sintētiskus dzērienus un ēdienus;
      4. nodrošināt porciju **atvešanu, sadali un izdali,** atbilstoši sanitārajām normām, ēdienu uzglabāšanas temperatūrai un apstiprinātajai ēdienkartei;
      5. ēdienkarti saskaņot ar Pasūtītāja atbildīgo personu un ievērot visus tehniskās specifikācijas noteikumus.
   2. Izpildītājam ir pienākums veikt Pakalpojumu Tehniskajās specifikācijās noteiktajā apjomā no 2016. gada 6. jūnija līdz 2016. gada 19. augustam.
   3. Jebkāda ar šo līgumu saistīta un jebkurā formā pieejama informācija vai citāda veida dati, tai skaitā Izpildītāja sagatavotie materiāli, pieder Pasūtītājam un ir tā īpašums. Izpildītājam nav tiesību jebkādā veidā ierobežot Pasūtītāja tiesības brīvi un pēc saviem ieskatiem rīkoties ar tiem.
3. **LĪGUMCENA UN NORĒĶINU KĀRTĪBA**
   1. Maksa par Pakalpojumu, ieskaitot nodokļus, nodevas un visus citus ar līguma izpildi saistītos izdevumus, ir EUR \_\_\_\_ (summa vārdiem), un PVN 21 % (divdesmit viens procents) EUR \_\_\_\_\_ (summa vārdiem), turpmāk šī līguma tekstā saukta Līgumcena.
   2. Pēc Pakalpojuma sniegšanas katra kalendārā mēneša beigās Līdzēji vai viņu pilnvarotie pārstāvji paraksta Pakalpojuma pieņemšanas-nodošanas aktu par laika posmu līdz attiecīgā mēneša beigām, kas kļūst par šī līguma neatņemamu sastāvdaļu. Attiecīgo daļu no Līgumcenas Pasūtītājs samaksā 10 (desmit) darba dienu laikā pēc pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas dienas saskaņā ar Izpildītāja izrakstīto rēķinu, pārskaitot naudu Izpildītāja norādītajā bankas kontā.
   3. Par samaksas dienu tiek uzskatīta diena, kad PASŪTĪTĀJS veicis Līgumā noteiktās naudas summas pārskaitījumu uz IZPILDĪTĀJA norēķinu kontu.
   4. Ja Pasūtītājs neveic samaksu par Pakalpojumu līgumā noteiktajā termiņā, tad Pasūtītājs maksā Izpildītājam soda naudu 0,1 % (viena desmitdaļa procenta) apmērā no laikā nesamaksātās summas, par katru nokavēto maksājuma dienu, bet ne vairāk kā 10% no nesamaksātās summas.
4. **LĪDZĒJU SAISTĪBAS, TIESĪBAS UN ATBILDĪBA**
   1. Izpildītāja saistības:
      1. Izpildītājs apņemas veikt Pakalpojuma izpildi līgumā noteiktajā termiņā, apjomā un kvalitātē;
      2. Izpildītājs apņemas neveikt nekādas darbības, kas tieši vai netieši var radīt zaudējumus Pasūtītājam vai kaitēt tā interesēm;
      3. Izpildītājs apņemas ievērot darba drošības un citas normatīvajos aktos noteiktās prasības Pakalpojuma sniegšanas laikā;
      4. Izpildītājs apņemas sniegt Pasūtītājam nepieciešamo informāciju norādītajā termiņā;
      5. Izpildītājs apņemas Pakalpojuma izpildes rezultātā tapušos jebkāda veida materiālus nenodot trešajām personām bez Pasūtītāja rakstveida piekrišanas.
   2. Pasūtītāja saistības:
      1. Pasūtītājs apņemas veikt samaksu par kvalitatīvi un laikā sniegtu Pakalpojumu šajā līgumā noteiktajā termiņā un kārtībā;
      2. Pasūtītājs apņemas sadarboties ar Izpildītāju šī līguma darbības laikā un nodrošināt Izpildītāju ar Pasūtītāja rīcībā esošajiem Pakalpojuma izpildei nepieciešamajiem dokumentiem vai citu informāciju;
      3. Pasūtītājs apņemas pieņemt Izpildītāja kvalitatīvi sniegto Pakalpojumu ar pieņemšanas – nodošanas aktu.
   3. Izpildītājam ir tiesības mainīt Piedāvājumā norādītos apakšuzņēmējus tikai ar Pasūtītāja rakstisku piekrišanu. *(ja Pakalpojuma izpildē tiek piesaistīti apakšuzņēmēji)*
   4. Pasūtītājam ir tiesības kontrolēt šī līguma izpildes gaitu, veikt Pakalpojuma kvalitātes kontroles pasākumus un pieprasīt no Izpildītāja kontroles veikšanai nepieciešamo informāciju, norādot tā sniegšanas termiņu, nepieciešamības gadījumā norādot pārbaudes veidu.
   5. Līdzēji savstarpēji ir atbildīgi par otram Līdzējam nodarītajiem zaudējumiem, ja tie radušies viena Līdzēja vai tā darbinieku, kā arī šī Līdzēja līguma izpildē iesaistīto trešo personu darbības vai bezdarbības, tai skaitā rupjas neuzmanības, ļaunā nolūkā izdarīto darbību vai nolaidības rezultātā.
   6. Ja Izpildītājs nesniedz Pakalpojumu saskaņā ar tehnisko specifikāciju un saskaņā ar iepirkuma „Ēdināšanas pakalpojumu nodrošināšana Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” vasaras nometnē „50 dienās apkārt pasaulei” ar ID Nr. JPD2016/50/MI nosacījumiem noteiktajā laikā, tad Izpildītājs maksā Pasūtītājam soda naudu 1 % (viens procents) apmērā no Līgumcenas par katru nokavēto Pakalpojuma izpildes dienu, bet ne vairāk kā 10% no kopējās līgumcenas.
   7. Ja Izpildītājs nav ievērojis Tehniskajā specifikācijā, Piedāvājumā un šajā līgumā noteiktās prasības attiecībā uz Pakalpojuma sniegšanu, tad Līdzēju pilnvarotie pārstāvji nekavējoties, bet ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā sagatavo un paraksta defektu aktu, kurā norāda sniegtā Pakalpojuma neatbilstību Tehniskajai specifikācijai un/vai Piedāvājumam un/vai šī līguma noteikumiem. Defektu akts kļūst par šī līguma neatņemamu sastāvdaļu. Izpildītājam par saviem līdzekļiem neatbilstības jānovērš 3 (trīs) dienu laikā no defektu akta sagatavošanas dienas. Neatbilstību novēršanas termiņā Izpildītājam tiek aprēķināta soda nauda 1 % (vienu procentu) apmērā no Līgumcenas par katru neatbilstības novēršanas termiņa dienu, bet ne vairāk kā 10% no kopējās līgumcenas.. Pasūtītājam ir tiesības ieskaita kārtībā samazināt Izpildītājam maksājamo Līgumcenu tādā apmērā, kāda ir aprēķinātā soda naudas summa.
   8. Gadījumā, ja neatbilstību novēršana nav iespējama, Izpildītājs atlīdzina visus tādējādi Pasūtītājam nodarītos zaudējumus, un Pasūtītājam ir tiesības neapmaksāt līguma 3.1. punktā noteikto Līgumcenu.
   9. Neviena šajā līgumā noteiktās soda naudas samaksa neatbrīvo Līdzējus no to saistību pilnīgas izpildes.
5. **IZMAIŅAS LĪGUMĀ, TĀ DARBĪBAS PĀRTRAUKŠANA**
   1. Līgumu var papildināt, grozīt vai izbeigt, Līdzējiem savstarpēji vienojoties. Jebkuras līguma izmaiņas vai papildinājumi tiek noformēti rakstveidā un kļūst par šī līguma neatņemamu sastāvdaļu.
   2. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji atkāpties no līguma un neapmaksāt līguma 3.1. punktā noteikto Līgumcenu, par to brīdinot Izpildītāju 5 (piecas) dienas iepriekš, ja viņš konstatē, ka Izpildītājs veic Pakalpojumu neatbilstoši norādītajām Tehniskajai specifikācijai, Piedāvājumam vai šī līguma nosacījumiem. Šajā gadījumā Izpildītājam jānomaksā Pasūtītājam vienreizējs līgumsods 15 % (piecpadsmit procenti) apmērā no Līgumcenas, kas ir EUR \_\_\_\_\_\_\_\_ (summa vārdiem) un Pasūtītājs neatlīdzina Izpildītājam tādējādi radušos zaudējumus.
6. **STRĪDU RISINĀŠANAS KĀRTĪBA**

Jebkuras nesaskaņas, domstarpības vai strīdi starp Līdzējiem tiek risināti savstarpēju sarunu ceļā, kas tiek protokolētas. Gadījumā, ja Līdzēji 5 (piecu) darba dienu laikā nespēj vienoties, strīds risināms Latvijas Republikas spēkā esošo normatīvo aktu vai saistošo starptautisko tiesību normu noteiktajā kārtībā tiesā.

1. **NEPĀRVARAMA VARA**
   1. Līdzēji tiek atbrīvoti no atbildības par līguma pilnīgu vai daļēju neizpildi, ja šāda neizpilde radusies nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu rezultātā, kuru darbība sākusies pēc līguma noslēgšanas un kurus nevarēja iepriekš ne paredzēt, ne novērst. Pie nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļiem pieskaitāmi: stihiskas nelaimes, avārijas, katastrofas, epidēmijas, kara darbība, streiki, iekšējie nemieri, blokādes, varas un pārvaldes institūciju rīcība, normatīvo aktu, kas būtiski ierobežo un aizskar Līdzēju tiesības un ietekmē uzņemtās saistības, pieņemšana un stāšanās spēkā.
   2. Līdzējam, kas atsaucas uz nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu darbību, nekavējoties, bet ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā par šādiem apstākļiem rakstveidā jāziņo otram Līdzējam. Ziņojumā jānorāda, kādā termiņā būs iespējama un paredzama viņa Līgumā paredzēto saistību izpilde, un, pēc pieprasījuma, šādam ziņojumam ir jāpievieno izziņa, kuru izsniegusi kompetenta institūcija un kura satur ārkārtējo apstākļu darbības apstiprinājumu un to raksturojumu. Nesavlaicīga paziņojuma gadījumā Līdzējs netiek atbrīvots no līguma saistību izpildes, ja vien tam par iemeslu nav bijuši paši nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļi.
   3. Nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu iestāšanās gadījumā līguma darbības termiņš tiek pārcelts atbilstoši šādu apstākļu darbības laikam vai arī Līdzēji vienojas par līguma pārtraukšanu.
2. **CITI NOTEIKUMI** 
   1. Līgums ir saistošs Pasūtītājam un Izpildītājam, kā arī visām trešajām personām, kas likumīgi pārņem viņu tiesības un pienākumus.
   2. Līgums stājas spēkā no tā parakstīšanas dienas un ir spēkā līdz Līdzēju saistību pilnīgai izpildei.
   3. Līgumā izveidotais noteikumu sadalījums pa sadaļām ar tām piešķirtajiem nosaukumiem ir izmantojams tikai un vienīgi atsaucēm un nekādā gadījumā nevar tikt izmantots vai ietekmēt līguma noteikumu tulkošanu.
   4. Jautājumos, kas nav atrunāti šajā līgumā, Līdzējiem ir saistoši iepirkuma, IZPILDĪTĀJA piedāvājuma un normatīvo aktu nosacījumi.
   5. Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis līguma izpildes laikā ir Jelgavas bērnu un jauniešu centra „Junda” direktora pienākumu izpildītājs Māris Kalniņš, tālrunis 63022239, 63023893, epasts: [maris.kalnins@junda.lv](mailto:maris.kalnins@junda.lv).
   6. Izpildītāja pilnvarotais pārstāvis līguma izpildes laikā ir <atbildīgās personas vārds, uzvārds>, tālrunis <tālruņa numurs>, mob.tālrunis <tālruņa numurs>, fakss <faksa numurs>, e-pasts <e-pasta adrese>.
   7. Līdzēju pilnvarotie pārstāvji ir atbildīgi par līguma izpildes uzraudzīšanu, tai skaitā, par Pakalpojuma pieņemšanas–nodošanas akta noformēšanu, iesniegšanu un parakstīšanu atbilstoši līguma prasībām, savlaicīgu rēķinu iesniegšanu un pieņemšanu, apstiprināšanu un nodošanu apmaksai, defekta akta parakstīšanu.
   8. Pilnvaroto pārstāvju vai rekvizītu maiņas gadījumā Līdzējs apņemas rakstiski par to paziņot otram Līdzējam 5 (piecu) dienu laikā no izmaiņu iestāšanās brīža.
   9. Līgums sagatavots 2 (divos) eksemplāros, katrs uz <lapu skaits> (<lapu skaits vārdiem>) lapām, ar vienādu juridisku spēku, no kuriem viens glabājas pie Pasūtītāja, bet otrs pie Izpildītāja.

Pielikumā:

1. Tehniskā specifikācija uz <*lapu skaits*> lapām;
2. Piedāvājums uz <*lapu skaits*> lapām;
3. <*norādīt visus līguma pielikumus*>
4. **LĪDZĒJU REKVIZĪTI UN PARAKSTI**

|  |  |
| --- | --- |
| **PASŪTĪTĀJS** | **IZPILDĪTĀJS** |
| Jelgavas bērnu un jauniešu centrs „Junda” |  |
| Pasta iela 32, Jelgava, LV-3001 |  |
| Reģ. Nr.: LV 90000074738 |  |
| Banka: SEB Unibanka |  |
| Bankas kods: UNLALV 2X |  |
| Konta Nr.: LV 07 UNLA 0008014130203 |  |
|  |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| z.v. /M.Kalniņš/ | z.v. |